Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L.
18. MAI 1966
Transmis à M. Coördinatie
Ter gezonden aan de H.

4/4

ADV.

L. 9596/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e maart 1966 door de Minister van Nationale Opvoeding verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de Belgische Rijksmiddelbare onderwijsinrichtingen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek", heeft de 28e april 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale, le 12 mars 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux établissements d'enseignement moyen de l'Etat belge sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne", a donné le 28 avril 1966 l'avis suivant :

C. E.
Sortie
12 MAI 1966

Letterlijk genomen, strekt het ontwerp tot de oprichting op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland van twee koninklijke athenea met internaat, het ene met Nederlands taalstelsel en het ander met Frans taalstelsel. In ieder atheneum wordt verder een ambt van studieprefect opgericht, en, in ieder internaat, een ambt van internaatbeheerder. Het voorgenomen besluit moet op 1 augustus 1964 uitwerking hebben.

Als rechtsgrond wordt in de aanhef artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs vermeld. De aangehaalde rechtsgrond volstaat ter zake niet om het ontworpen besluit zonder bezwaar te nemen. Het gaat inderdaad om scholen die in het buitenland opgericht worden en die integrerend deel uitmaken van de Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Dit kan, vanzelfsprekend, alleen geschieden met de toestemming van het land waarvan het grondgebied benuttigd wordt. In het huidige geval kan deze toestemming worden afgeleid uit artikel 45, 1, van het verdrag over de rechten en verplichtingen der vreemde strijdkrachten en hun leden op het grondgebied der Bondsrepubliek Duitsland, ondertekend te Bonn op 26 mei 1952 en gewijzigd overeenkomstig het protocol voor de beëindiging van het bezettingsregime in de Bondsrepubliek Duitsland, ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954 en waartoe de Koning, namens België, bij akte van 16 april 1955 is toegetreden. Deze bepaling luidt als volgt : "De strijdkrachten hebben het recht organisaties te behouden van burgerlijke diensten samengesteld uit niet Duitse onderhorigen".

.../...

Wat speciaal het financieel aspect betreft, leunen de ontworpen maatregelen aan bij de opeenvolgende wetten houdende begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding, inzonderheid op artikel 11 van de wet van 14 april 1965 en op artikel 19, 3, van de bij deze wet gevoegde tabellen, titel I, gewone uitgaven, sectie IV, middelbaar onderwijs.

\+
\+ \+

Al de maatregelen die bij het besluit bedoeld zijn, met uitzondering van het oprichten van twee ambten van internaatbeheerder, werden sedert geruime tijd genomen dank zij de verscheidene besluiten waarvan de opheffing in artikel 4 van het ontwerp is bepaald. Het optreden van de Koning ter zake is hoofdzakelijk van louter formele aard.

De vraag rijst of het ontworpen besluit van zodanige aard is dat het aan het advies van de Raad van State moet worden onderworpen.

De in het vooruitzicht gestelde maatregelen strekken er uitsluitend toe, de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs en hun uitvoeringsbesluiten op een concrete toestand toe te passen, namelijk waar, overeenkomstig de bewoordingen van artikel 7, § 1, van deze wetten, "daartoe de behoefte bestaat". Zij houden geen aanvullende normatieve regelen in en worden beperkt tot

.../...

de beslissing, de scholen samen met een tweetal voor hun werking nodige ambten op te richten. Voor het overige wordt er zonder meer verwezen naar het statuut van gelijkaardige Rijksinrichtingen van middelbaar onderwijs die in België gevestigd zijn. Bedoelde maatregelen strekken derhalve tot niets anders dan de toepassing van algemene bepalingen op een bijzondere toestand.

Het ontwerp heeft dus het algemeen karakter niet dat door artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 vereist is om aan de afdeling wetgeving van de Raad van State te moeten worden voorgelegd.

Pris à la lettre, le projet a pour objet de créer sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne deux athénées royaux avec internat, l'un de régime linguistique français, l'autre de régime linguistique néerlandais. Il crée, en outre, dans chaque athénée un poste de préfet des études et, dans chaque internat, un poste d'administrateur d'internat. L'arrêté à intervenir produira ses effets le 1er août 1964.

Le préambule invoque comme fondement légal l'article 7 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen. Cette disposition ne procure toutefois pas au projet un fondement légal suffisant pour qu'il soit à l'abri de critique. Il s'agit, en effet, d'écoles créées à l'étranger qui font partie intégrante des forces armées belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Ces écoles ne peuvent évidemment être créées qu'avec l'accord du pays sur le territoire duquel elles seront construites. Dans le cas d'espèce, cet accord peut se déduire de l'article 45, 1., de la convention relative aux droits et obligations des forces étrangères et de leurs membres sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, signée à Bonn le 26 mai 1952 et amendée conformément au protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954, convention à laquelle le Roi a adhéré au nom de la Belgique, par acte du 16 avril 1955. Cette disposition est ainsi conçue : "Les Forces ont le droit de conserver des organisations de services civils composés de ressortissants non allemands".

.../...

Quant à l'aspect financier, les mesures envisagées sont fondées sur les lois successives contenant le budget du Ministère de l'Education nationale, notamment sur l'article 11 de la loi du 14 avril 1965 et sur l'article 19, 3, des tableaux annexés à cette loi, titre Ier, dépenses ordinaires, section IV, enseignement moyen.

\+

\+ +

Toutes les mesures inscrites dans l'arrêté en projet, à l'exception de la création des deux postes d'administrateur d'internat, sont prises depuis longtemps, par les différents arrêtés dont l'article 4 du projet prévoit l'abrogation. L'intervention du Roi en l'espèce est, en majeure partie, purement formelle.

La question se pose de savoir si l'arrêté en projet revêt un caractère tel qu'il requiert l'avis du Conseil d'Etat.

Les mesures envisagées tendent uniquement à appliquer les lois coordonnées sur l'enseignement moyen et leurs arrêtés d'exécution à une situation concrète, là où , aux termes de l'article 7, § 1er, desdites lois, "le besoin s'en fait sentir". Elles n'édictent aucune norme complémentaire et se bornent à décider la création des écoles et de deux postes nécessaires à leur fonctionnement. Pour le surplus, elles se réfèrent purement

.../...

et simplement au statut des établissements similaires d'enseignement moyen de l'Etat établis en Belgique. Les mesures en question n'ont dès lors d'autre objet que l'application de dispositions générales à une situation particulière.

Il s'ensuit que le projet n'a pas le caractère général requis, en vertu de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, pour qu'il doive être soumis à la section de législation du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	P. DRUMAUX,	eerste attaché bij de Concordantiedienst, premier attaché au Service de la concordance des textes,	toegevoegde griffier. greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) P. DRUMAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.